

*Adopted and approved at the Workforce General Meeting, Minutes No. 2 of the Workforce General Meeting of "BK "Zhytlobudinvest" LLC dated 15/09/2020*

## **COLLECTIVE AGREEMENT NO. 1**

This Collective Agreement (hereinafter referred to as the "**Collective Agreement**") was entered into pursuant to the Law of Ukraine "On Collective Agreements and Contracts" in Kyiv on 15.09.2020 by and between:

**"Budivselna Kompania "Zhytlobudinvest" Limited Liability Company** (hereinafter – "**Owner**") or the "**Company**"), represented by the Director **Divieieva Nataliia Yevheniivna**, acting pursuant to the Articles of Association, and

The Workforce of "**BK "Zhytlobudinvest" LLC** represented by the Workforce representative **Semashko O.V.** (hereinafter referred to as the "**Workforce**" or the "**Employees**") elected and authorized pursuant to the Minutes of the Workforce General Meeting of "**BK "Zhytlobudinvest" LLC No.1** dated 09.09.2020, №2 від 15.09.2020, hereinafter jointly referred to as the "**Parties**" and each separately as the "**Party**". For the purpose of promoting the labor relations regulation, as well as the social and economic interests of the Employees and the Owner, the Parties have agreed as follows:

### **1. GENERAL PROVISIONS**

1.1. This Collective Agreement defines the mutual production, labor and social and economic relations existing between the Owner and the Employees, as well as determines the additional measures of social protection and coordination of Employees' interests taking into account the financial standing of the Owner.

1.2. The terms and conditions of this Collective Agreement are binding upon the Parties hereto. In the event of any disputes and differences such terms and conditions may not be deemed to impair the

*Прийнятий та затверджений на Загальних Зборах Працівників, Протокол Загальних Зборів Працівників ТОВ «БК «Житлобудінвест» №2 від 15.09.2020*

## **КОЛЕКТИВНИЙ ДОГОВІР № 1**

Цей колективний договір (надалі – **«Колективний Договір»**) було укладено відповідно до Закону України «Про колективні договори та угоди» у м. Києві 15.09.2020 року між:

**Товариством з обмеженою відповідальністю «Будівельна компанія «Житлобудінвест»** (надалі – **«Власник»**) або **«Товариство»**), в особі директора **Дівеєвої Наталії Євгеніївни**, яка діє на підставі Статуту, та

**Трудовим колективом ТОВ «БК «Житлобудінвест»**, в особі представника Трудового колективу **Семашко О.В.** (надалі – **«Трудовий Колектив»** або **«Працівники»**), обраної та уповноваженої на підставі Протоколів Загальних Зборів Працівників ТОВ «БК «Житлобудінвест» №1 від 09.09.2020, №2 від 15.09.2020, які надалі по тексту також іменуватимуться разом як **«Сторони»** та окремо як **«Сторона»**.

З метою сприяння регулюванню трудових відносин і соціально-економічних інтересів Працівників та Власника, Сторони цим домовилися про наступне:

### **1. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ**

1.1. Цей Колективний Договір визначає взаємні виробничі, трудові та соціально-економічні відносини між Власником та Працівниками, а також визначення додаткових заходів соціального захисту та узгодження інтересів Працівників з урахуванням фінансового стану Власника.

1.2. Умови цього Колективного Договору є обов'язковими для Сторін, що його уклали. Ці умови у разі будь-яких спорів і розбіжностей не можуть трактуватися як такі, що погіршують порівняно з чинним